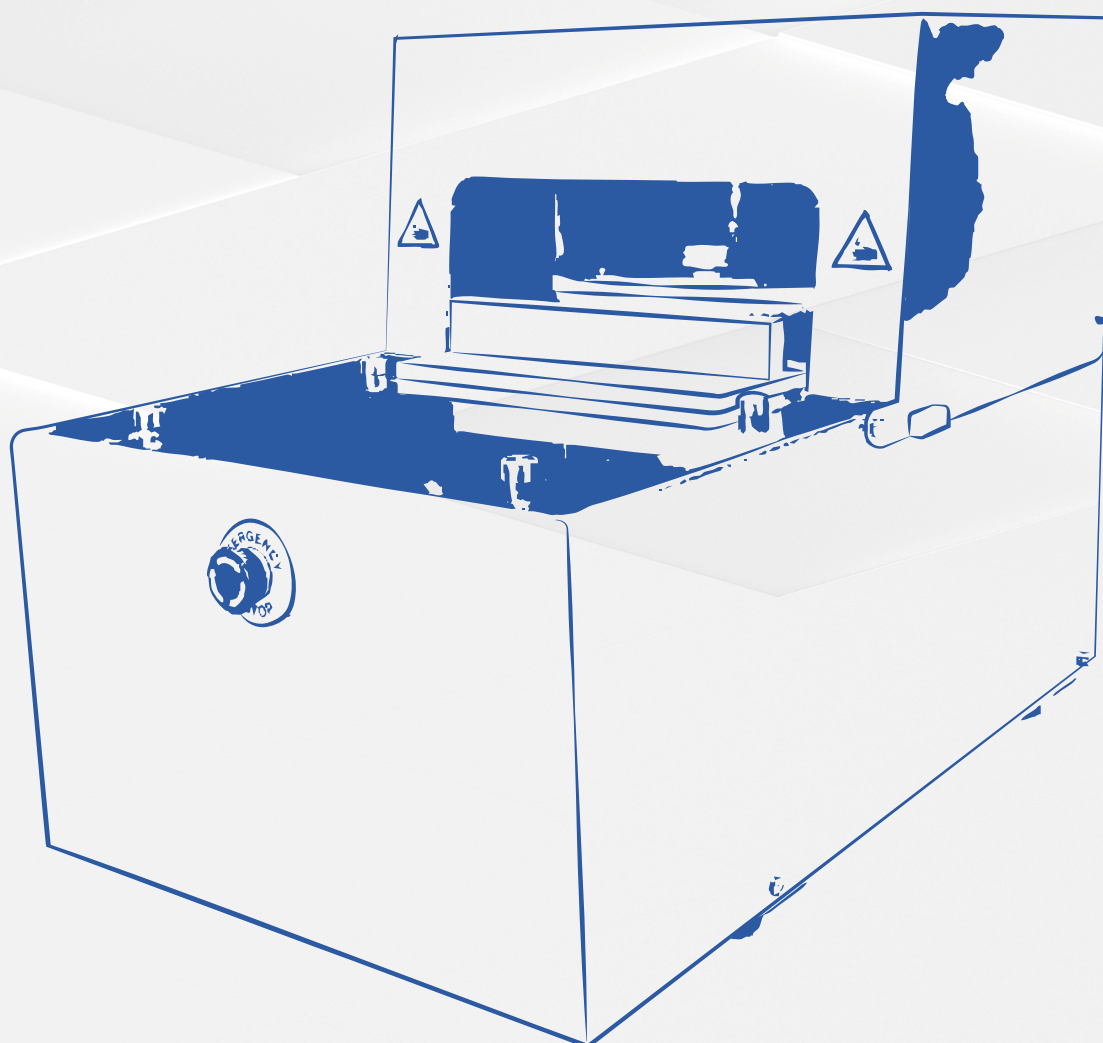




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Presă pentru șnițele **FG10703**

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. DATE TEHNICE	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	5
6. INSTALARE	5
7. UTILIZARE	6
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	9
9. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	10
10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA	11

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză prin utilizarea inteligenței artificiale și a traducerii automate.

STIMAȚI DOMNI

Vă mulțumim pentru achiziționarea presei pentru șnițele FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a dispozitivului, vă rugăm să consultați această instrucțiune de utilizare înainte de prima punere în funcțiune. Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite pentru a asigura funcționarea fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunile trebuie păstrate într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice pentru a îmbunătăți continuu calitatea produselor noastre.

Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, fără a afecta semnificativ utilizarea dispozitivului

Forgast

1. SIGURANȚĂ

1. După livrarea echipamentului, trebuie verificată obligatoriu starea acestuia privind completitudinea și eventualele daune survenite în timpul transportului.

În cazul constatării unor neconformități sau avarii, se vor urma instrucțiunile prevăzute în Condițiile Generale de Garanție, incluse în acest manual de utilizare. Nu trebuie utilizat sub nicio formă echipamentul deteriorat în timpul transportului. Aceasta poate provoca leziuni corporale, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu răspunde.

2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță poate avea drept consecință răni grave sau alte pagube.

3. Dispozitivul trebuie utilizat în condițiile prevăzute în instrucțiuni și în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat și fabricat.

4. În timpul utilizării, dispozitivul trebuie protejat împotriva contactului cu apa. Aceasta se aplică și tuturor conexiunilor electrice.

În cazul contactului dispozitivului cu apa, acesta trebuie scos din funcțiune prin deconectarea de la sursa de alimentare și supus verificării de către service-ul autorizat Forgest. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca electrocutare și pericol pentru viață.

5. Carcasa dispozitivului nu trebuie niciodată deschisă de către utilizator. Toate orificiile de ventilație trebuie să rămână libere pentru a asigura o răcire adecvată a dispozitivului. Nu trebuie introduse în orificiile dispozitivului elemente care nu fac parte din echipamentul standard sau opțional.

6. Mufa cablului de alimentare trebuie apucată cu mâna uscată. La deconectarea mufei, aceasta trebuie apucată de mufa însăși, nu de cablul de alimentare. Trebuie verificată starea mufei și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor defecțiuni sau funcționări necorespunzătoare, dispozitivul trebuie scos din uz și trebuie contactat un service autorizat Forgest.

7. În cazul răsturnării sau căderii dispozitivului, înainte de a continua utilizarea, este necesar să se efectueze o verificare sau reparație de către un service autorizat Forgest. Nu se vor încerca niciodată reparații pe cont propriu, deoarece acest lucru poate pune viața în pericol. Este strict interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau modificări ale dispozitivului.

8. În cazul constatării unor deteriorări ale cablului de alimentare sau ale prizelor, acestea trebuie obligatoriu înlocuite. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, flacăra sau alte obiecte. Trebuie asigurat cablul împotriva tragerii sau împiedicării accidentale.



ATENȚIE!

Conectarea, reglarea sau repararea instalației electrice existente trebuie efectuate de o persoană care cunoaște conținutul instrucțiunii aparatului, este corespunzător instruite și deține calificările necesare.

9. Funcționarea echipamentului trebuie monitorizată permanent, iar în cazul identificării unor nereguli în funcționare, trebuie consultate în primul rând informațiile conținute în prezenta instrucțiune. În cazul în care dispozitivul nu poate fi pornit sau nu atinge parametrii corecți de funcționare, trebuie contactat service-ul autorizat Forgast.

10. Persoanele minore, cele cu deficiențe locomotorii sau mentale, precum și persoanele fără cunoștințe privind operarea corectă a dispozitivului pot utiliza dispozitivul numai sub supravegherea și controlul unei persoane responsabile de siguranță.

11. În timpul curățării, întreținerii sau în cazul unei pauze prelungite, dispozitivul trebuie oprit conform instrucțiunilor și fișa de alimentare scoasă din priză.



ATENȚIE!

În cazul în care fișa rămâne în priză, dispozitivul rămâne conectat la tensiune permanent. Trebuie asigurat un acces facil către fișă și priza de alimentare. Aceasta va asigura deconectarea facilă a dispozitivului și întreruperea rapidă a alimentării în cazul unei defecțiuni majore.



ATENȚIE!

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate provoca leziuni corporale grave, pericol pentru viață, deteriorarea dispozitivului sau pierderi materiale semnificative pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea. Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate conduce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Presă pentru șnițele Forgast este destinată aplatizării și formării mecanice a șnițelor din carne, cum ar fi cele din carne de porc, pasăre sau vită. Dispozitivul permite zdrobirea rapidă și uniformă a cărnii proaspete, fără oase, sporind eficiența în unitățile gastronomice, măcelării și preparatele din carne. Datorită aplicării unei presiuni precise, presa pentru șnițele permite obținerea unei grosimi uniforme a cărnii, fără necesitatea bătătorii manuale.

Dispozitivul este adaptat pentru a funcționa cu diferite tipuri de carne, iar construcția sa asigură igiena și siguranța utilizării.

Nu este destinat procesării cărnii congelate, a oaselor sau a produselor alimentare care nu sunt legate de carne.

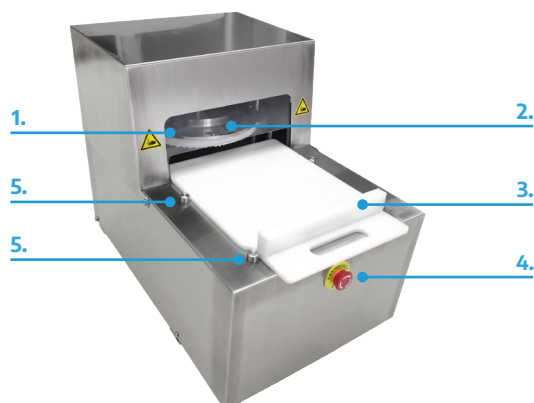
3. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

Presa pentru șnițele este un dispozitiv profesional pentru formarea șnițelor, permițând prepararea a până la 720 de bucăți pe oră. Datorită funcționării automate și construcției robuste, asigură o productivitate ridicată și siguranță în utilizare.

Dispozitivul este alcătuit dintr-un disc de presare cu diametrul de 300 mm și un împingător, realizate din materiale aprobate pentru contactul cu alimentele și compatibile cu spălarea în mașina de spălat vase. Reglarea grosimii șnițelei într-un interval de la 1 mm până la 24 mm permite o ajustare precisă a rezultatului final. Orificiul de alimentare are o înălțime de 40 mm, ceea ce facilitează introducerea cărnii.

Protecția de siguranță împiedică introducerea accidentală a mâinii sau a obiectelor nedorite sub presa. Sensorii protecției și ai împingătorului verifică corectitudinea închiderii și poziția elementelor, asigurând o funcționare în condiții de siguranță. Butonul de urgență permite oprirea imediată a dispozitivului în caz de pericol. Presă pentru șnițele combină o eficiență ridicată a funcționării cu un nivel maxim de siguranță și ușurință în utilizare.

CONSTRUCȚIA APARATULUI	
1	Protecție de siguranță
2	Placa prese
3	Tavă împingătoare
4	Buton de urgență
5	Ghidaje



4. DATE TEHNICE

MODEL	FG10703
Alimentare	230 V / 50 Hz
Putere	1,5 kW
Presiune de presare	10 MPa
Dimensiuni	700x450x560 mm
Greutate	105 kg
Diametrul discului	300 mm
Reglarea grosimii cărții	1 - 24 mm
Înălțimea intrării	40 mm
Timp de presare	1 - 5 sec.

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

La primirea dispozitivului, trebuie verificat imediat dacă acesta este complet și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. În timpul transportului, dispozitivul trebuie manevrat cu grijă, evitând șocurile.

Dispozitivul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Trebuie depozitat într-un spațiu ventilat, cu o atmosferă care să nu favorizeze coroziunea. Dispozitivul nu trebuie rotit contrar indicațiilor de pe ambalaj.

Ambalajul trebuie păstrat sigilat până la începutul instalării dispozitivului. În timpul depozitării, este absolut necesar să se respecte marcasele de pe ambalaj care indică poziția aparatului, modul de așezare și condițiile de depozitare.



ATENȚIE!

Pe durata transportului și depozitării aparatului, din cauza poziționării sau manipulării necorespunzătoare, uleiul hidraulic din ansamblul de acționare poate pătrunde în conducte, provocând un debit inegal. La conectarea la sursa de alimentare, poate apărea pentru un scurt timp o presiune inegală, ceea ce compromite funcționarea corectă a preseii. Prin urmare, se recomandă ca, imediat după primirea aparatului, acesta să fie lăsat în poziție stabilă timp de 4 ore, pentru ca uleiul să revină în rezervor, după care se poate continua cu instalarea și utilizarea.

6. INSTALARE

Înainte de a începe utilizarea, îndepărtați ambalajul și toate materialele de protecție de pe dispozitiv și de pe toate accesoriile.

Nu îndepărtați niciodată de pe dispozitiv elemente precum placa cu date tehnice și semnele de avertizare.

- Amplasați dispozitivul pe o suprafață nivelată și stabilă, cu o capacitate portantă suficientă pentru greutatea dispozitivului și a conținutului maxim posibil.
- Nu amplasați niciodată dispozitivul pe o suprafață inflamabilă.
- Nu amplasați dispozitivul în apropierea focului deschis, a cuptoarelor cu convecție, a cuptoarelor și a altor surse de căldură.
- Nu așezați dispozitivul în locuri cu expunere ridicată la soare. Aceasta poate conduce la deteriorarea dispozitivului sau a suprafeței acestuia.
- Temperatura mediului ambiant trebuie să fie între +10 și +40 °C.
- Nu poziționați dispozitivul în locuri unde umiditatea relativă depășește 50%. Umiditatea ridicată influențează negativ eficiența funcționării dispozitivului.
- Așezați dispozitivul astfel încât să fie accesibilă priza, permițând deconectarea rapidă în caz de avarie.
- Circuitul prizelor electrice trebuie protejat prin siguranță de 10A și dispozitiv de protecție diferențială. Dispozitivul nu trebuie conectat decât direct la priza de rețea. Nu trebuie utilizate prelungitoare sau prize multiple pentru această operațiune.
- Doar personalul autorizat și instruit poate opera, monta și întreține mașina.



ATENȚIE!

- Nu utilizați o altă sursă de alimentare decât cea indicată pe placa cu date tehnice.
- Nu utilizați întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.
- Montajul și întreținerea legate de instalația electrică trebuie efectuate de către serviciul autorizat Forcast sau de persoane cu calificările necesare.
- Întrerupătorul diferențial, siguranța și priza de alimentare trebuie instalate în imediata vecinătate a dispozitivului.
- Mufă și priză trebuie să fie funcționale și să asigure o conexiune adecvată.



AVERTISMENT IMPORTANT REFERITOR LA POMPA HIDRAULICĂ

Dispozitivul este livrat în stare originală de fabrică, în care pompa hidraulică nu este umplută cu ulei.

Înainte de prima utilizare, este absolut necesară completarea uleiului hidraulic – în caz contrar, pompa va suferi defecte permanente, ceea ce poate duce la imobilizarea preseii și pierderea garanției.

Pentru umplerea pompei trebuie utilizat ulei hidraulic **ISO VG 46 sau ISO VG 68**.

Uleiul nu face parte din dotarea preseii – nu este livrat împreună cu dispozitivul și trebuie achiziționat separat.

Pentru a accesa pompa hidraulică, procedați astfel:

- Desfaceți **cele două șuruburi care fixează carcasa**, situate pe partea frontală a dispozitivului, pe laterale.
- Îndoți ușor carcasa cu o mișcare pendulară spre spate.

Capacitatea pompei este de aproximativ **4,3 litri de ulei**. Sub dop se află **joja de control** cu două marcaje. Nivelul uleiului trebuie să se situeze **între liniile marcate**.

7. OPERARE



ATENȚIE!

Înainte de prima utilizare, umpleți pompa cu ulei conform instrucțiunilor din capitolul „Instalare”.

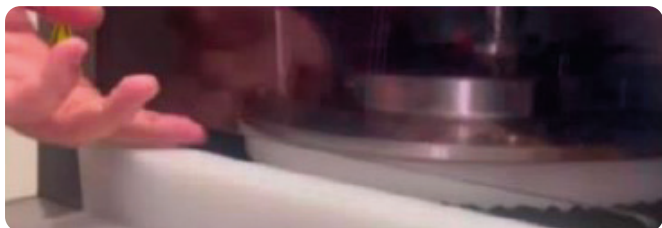
Nu utilizați dispozitivul în scopuri neconforme cu destinația sa. Dispozitivul trebuie operat de persoane care au luat cunoștință cu prezenta instrucțiune.

Operarea, montajul și întreținerea mașinii pot fi efectuate exclusiv de persoane autorizate și instruite. Dispozitivul poate fi pornit numai dacă toate sistemele de siguranță sunt funcționale. Nerespectarea regulilor de siguranță poate conduce la accidentări, de exemplu contactul cu lamele. Pentru a minimiza riscul, înainte de fiecare pornire trebuie verificată funcționarea tuturor dispozitivelor de protecție și a mijloacelor de control. Mașina poate fi pornită numai după obținerea unui rezultat pozitiv al acestei verificări.

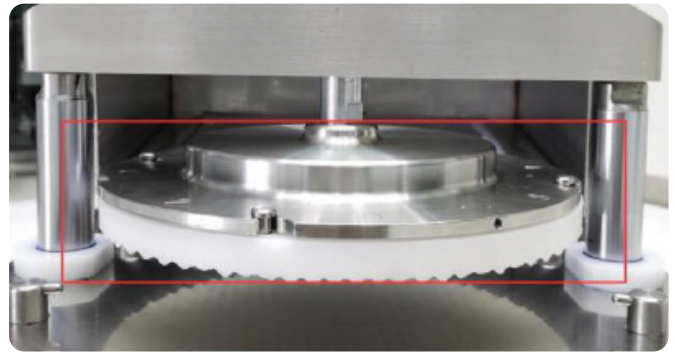
- Înainte de montaj, demontare și pe durata curățării, dispozitivul trebuie deconectat de la priza de alimentare.
- După despachetare, verificați starea dispozitivului.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă, plană și cu o capacitate portantă adecvată.
- Înainte de prima utilizare, spălați și uscați temeinic dispozitivul.

REGLETAREA GROSIMII ȘNIȚELULUI

- Ridicați protecția de siguranță.



- Rotiți placa în sensul acelor de ceasornic; placa cu farfuria se va coborî, iar produsul finit va fi mai subțire. Pentru a obține o grosime mai mare a șnițelului, ridicați placa cu farfuria prin rotirea acesteia în sens invers acelor de ceasornic.
- Fiecare rotație a plăcii modifică grosimea cu 2 mm.
- La pornirea de probă pentru fiecare lot de carne:
 - Rotiți maneta în sensul acelor de ceasornic până la capăt, până când împingătorul nu poate fi scos (testul presiunii plăcii).
 - Rotiți maneta în sens contrar pentru a ajusta setarea conform necesității.
 - Pe placă este gravat un număr care permite marcarea setării corespunzătoare pentru fiecare lot de carne, asigurând repetabilitatea presării.



PRESIUNE ȘI TIMP DE PRESARE

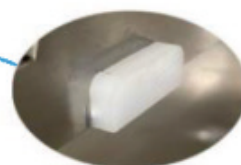
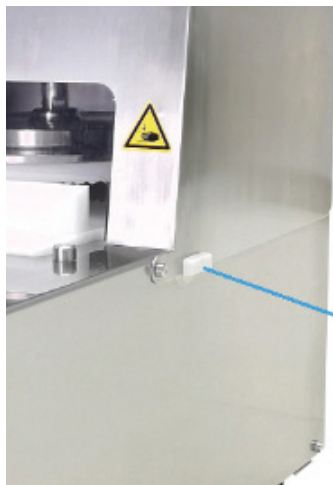
- Presiunea de presare setată din fabrică este de 10 MPa.
- Pentru a reduce valoarea presiunii, rotiți maneta spre stânga; pentru a o crește, rotiți-o spre dreapta.



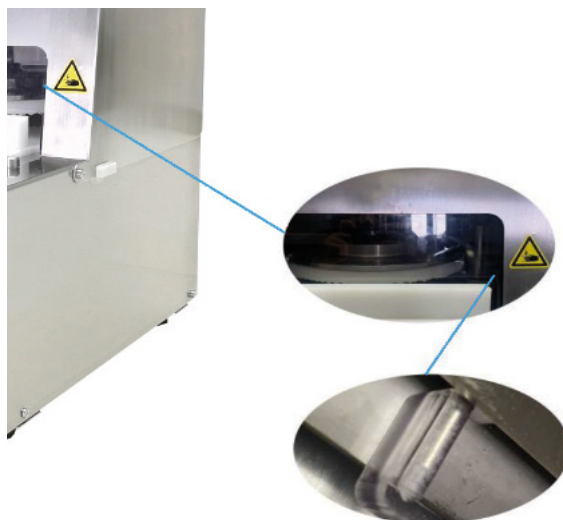
- Nivelul de umplere al sistemului hidraulic trebuie controlat cu ajutorul baghetei de control, care se află sub dopul rezervorului. Nivelul uleiului hidraulic trebuie să fie la 4/5 din înălțimea rezervorului de ulei.

CONFIGURAREA SENZORILOR DE FUNCȚIONARE

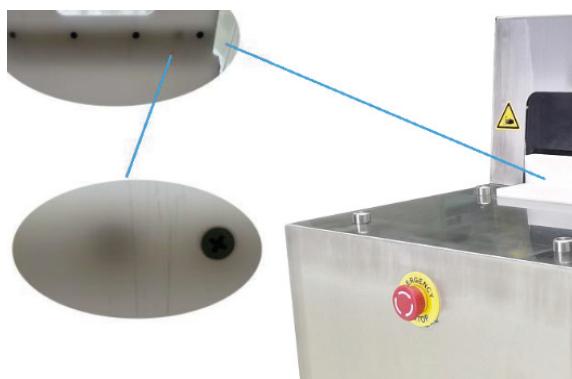
- Dispozitivul funcționează automat după introducerea tăvii împingătoare sub farfuria prese.
- Dispozitivul este echipat cu șase senzori responsabili pentru procesul automat de funcționare; pentru ca acesta să fie posibil, toți senzorii trebuie să fie setați corespunzător.
- Senzorul lateral se află pe carcasa laterală a dispozitivului.



- Senzorul protecției de siguranță nu permite pornirea prese, chiar dacă este deplasat cu doar 1 mm.



- Senzorii împingătorului detectează poziția tăvii acestuia; dacă tava nu este poziționată corect, presa nu se va porni.



ATENȚIE!

- Toți cei 6 senzori trebuie detectați simultan pentru ca mașina să poată începe funcționarea.
- Angajații trebuie să fie atenți să nu poarte accesorii care pot atrage magnetul, precum inele, coliere, brățări, lac de unghii etc.
- Persoanele care au în corp obiecte magnetice ca urmare a unor intervenții chirurgicale nu pot porni dispozitivul, asumându-și în caz contrar întreaga responsabilitate pentru eventualele consecințe.
- Există riscul ca operatorul să fie prins dacă se află în zona de lucru în timpul funcționării dispozitivului.



BUTON DE URGENȚĂ

- Pentru a porni dispozitivul, rotiți butonul.
- Pentru a opri dispozitivul, apăsați imediat butonul în orice situație de urgență.
- După încheierea utilizării, apăsați butonul de urgență și deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Dispozitivul trebuie curățat după fiecare utilizare.



ATENȚIE!

Înainte de a începe curățarea, dispozitivul trebuie oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

- Pentru spălarea dispozitivului, utilizați o cârpă moale umezită cu puțin detergent. Este interzisă utilizarea agenților abrazivi sau a produselor agresive de curățare, cum ar fi cele care conțin alcool, compuși alcalini, diluanți sau benzină, deoarece pot deteriora suprafețele dispozitivului.
- Este interzisă turnarea directă a apei pe dispozitiv. Se va preveni pătrunderea apei în componentele electrice ale dispozitivului.
- Curățați dispozitivul atât pe interior, cât și pe exterior, folosind o cârpă moale umezită cu apă caldă și un detergent blând.
- Ștergeți cu o cârpă umezită în apă curată.
- Toate suprafețele curățate trebuie uscate complet cu o cârpă moale.
- Periodic trebuie verificată starea cablului electric și a mufei. În cazul constatării unor deteriorări sau nereguli ale conexiunilor electrice, trebuie contactat serviciul autorizat Forcast. O dată pe an, dispozitivul trebuie transmis service-ului Forcast pentru verificarea gradului de uzură, a corectitudinii funcționării și pentru identificarea eventualelor defecțiuni.



ATENȚIE!

După 90 zile de exploatare sau o dată pe an (în funcție de ce survine mai devreme), se recomandă înlocuirea uleiului hidraulic vechi cu unul nou (Nr 46 sau Nr 68).

9. DEPANARE

În cazul în care dispozitivul nu funcționează corespunzător, înainte de a contacta serviciul de asistență, verificați cauzele posibile ale defecțiunii. Tabelul de mai jos prezintă cauzele tipice ale funcționării defectuoase a dispozitivului și metodele de rezolvare a problemelor.

PROBLEM	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu pornește	Lipsă alimentare electrică	Verificați conexiunea la sursa de alimentare
	Pistonul se află într-o poziție incorectă	Mutați tava pistonului în poziția maximă
	Butonul de urgență este oprit	Rotiți butonul de urgență
	Protecția de siguranță este ridicată sau se află într-o poziție necorespunzătoare	Coborâți protecția
Presiune insuficientă	Distanță neadecvată a punctului de presare	Rotiți placa de presare
	Cantitate insuficientă de ulei hidraulic	Verificați nivelul uleiului și completați dacă este necesar
	Grosime inegală a cărni	Verificați dacă bucățile de carne au grosime uniformă
	Conductă hidraulică blocată	Contactați service-ul Forcast pentru curățarea sau înlocuirea conductei

10. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, nu aruncați echipamentul în locuri care pot reprezenta un pericol pentru mediu.

Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare. Este obligatorie respectarea reglementărilor de protecție a mediului în vigoare în țara în care se utilizează dispozitivul.

Dispozitivul trebuie predat firmelor specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Dispozitivul trebuie demontat prin separarea componentelor și gruparea acestora conform caracteristicilor chimice, ținând cont că o parte pot fi reciclate și reutilizate asemănător deșeurilor menajere. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie să fie făcut inutilizabil prin deconectarea cablului de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat la un punct de colectare sau la o groapă de gunoi conform reglementărilor în vigoare.

Orice simbol WEEE pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca deșeu provenit din gospodărie. Trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul tehnic sau unitatea locală responsabilă de eliminarea deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

Dacă montajul dispozitivului este planificat pentru o dată ulterioară, toate activitățile trebuie realizate cu cea mai mare grijă, pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale defecțiuni sau inconveniente cauzate de personal neautorizat care operează dispozitivul.



ELIMINARE

Ambalajul și materialul din care este fabricat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul



La eliminare, trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un pericol potențial.

Dispozitivul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest dispozitiv este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui dispozitiv, se poate contribui la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății publice.



Simbolul de pe dispozitiv sau din documentația sa indică faptul că dispozitivul nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui centru specializat în eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. La eliminarea dispozitivului, acesta trebuie făcut inutilizabil (nu trebuie să mai poată fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii raftului, precum și a altor elemente care pot reprezenta un pericol. Nu trebuie permisă situația în care se poate urca pe dispozitiv sau se poate rămâne blocat în interiorul său. Dispozitivul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor, predându-l unui punct special de colectare; Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Dispozitivul a fost fabricat conform cerințelor de siguranță prevăzute de directivele europene și standardele corespunzătoare. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul CE adecvat, ceea ce permite comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate este disponibilă la solicitarea utilizatorului, în format electronic sau tipărit, la sediul producătorului.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

